

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习过程中遇到的种种疑问。这次要回答的问题来自“阿煎小姐姐”，我们来听一下她的问题。

Question

你好，一直以来都没区分出“prominent”和“outstanding”之间的区别，想请问一下它们是否能互换使用？谢谢。

阿煎小姐姐

Feifei

这位网友想知道形容词“prominent”和“outstanding”之间的区别，以及它们是否可以相互替换使用。要想弄清楚这对近义词之间的不同点，我们得先来讲讲它们的相似之处。

首先，形容词“prominent”和“outstanding”都可以表示个别的人或事物在一组人或事物当中“有突出的特点”。

形容词“prominent”最常用的一个意思是“著名的、重要的”，它形容一个人或事物的地位和名声是“十分显赫的”，“prominent”本身并不含有褒义或贬义。形容词“outstanding”的一个常用意思是“出色的”，它强调和其它同类的事物或人相比“明显要好得多，是非常杰出的”，在表示这层含义的时候“outstanding”是一个褒义词。

我们先来听两个例句，在这两个句子中分别用到了“prominent”和“outstanding”。在听的过程中，注意体会它们在句子中的含义和区别。

先来听包含“prominent”的句子。句意是：“史蒂夫·乔布斯是信息技术领域最出名的企业家之一。”

Example

Steve Jobs was one of the most prominent entrepreneurs in the field of information technology.

Feifei

如果把这句话中的单词“prominent”换成“outstanding”的话，句子读起来依然是通顺的，但句意却发生了改变，变成了：“史蒂夫·乔布斯是信息技术领域最杰出的企业家之一。”

Example

Steve Jobs was one of the most outstanding entrepreneurs in the field of information technology.

Feifei

在第一个例句中，“one of the most prominent entrepreneurs”最出名、声明显赫的企业家之一，强调从客观的角度来讲，乔布斯在该领域是公认的“非常出名、地位很突出”；而在第二句话中，“one of the most outstanding entrepreneurs”最卓越的、最出色的企业家之一，则主观地对乔布斯做了正面的评价。这里，形容词“outstanding”本身是褒义的。

所以，一个“prominent”的人或事物并不一定是“outstanding”出色的、杰出的。比如：Hitler was one of the most prominent historical figures in the 20th Century. 希特勒是二十世纪最重要的历史人物之一。显然，这不代表说话者对该人物做出了正面的评价。

而一个“outstanding”的人或事物也不一定就“prominent”。比如：你最近去了一家餐馆用餐，发现那里的饭菜十分可口，便向友人推荐这家馆子。推荐的时候你用了“outstanding”来描述这家餐馆的饭菜：

Example

The food at that restaurant was outstanding! You should definitely try it.

Feifei

“The food at that restaurant was outstanding!”这里，“outstanding”突出你认为它胜过平日一般馆子里的饭菜，但你并不是在说这家餐馆在业界“很有名、地位很高”，所以不用“prominent”。

我们来总结一下“prominent”和“outstanding”之间最主要的区别：“prominent”所描述的人或事物是“著名的、重要的”，但并不一定是“出众的、出色的”；相反，“outstanding”可以描述人或事物是“杰出的，优秀的”，但不一定是有名的“prominent”。

最后补充一下，单词“**prominent**”还可以表示事物的位置或外表看起来“很突出、很显眼”。比如：**prominent cheekbones** 高颧骨。单词“**outstanding**”还可以指“没解决的、没完成的”事情，比如：**an outstanding task** 一项没完成的任务。

好了，如果你在英语学习中遇到了疑问，欢迎把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“**BBC 英语教学**”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再见！